BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA
PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS

Obra kontratua	Contrato de obra
Xedea: BARRENEKO HAUR PARKEAN DORRE MOTAKO ELEMENTU BAT HORNITZEKO ETA INSTALATZEKO KONTRATUA	**Objeto:** CONTRATO DE SUMINISTRO E INSTALACION DE UN JUEGO INFANTIL TIPO TORRE EN EL PARQUE INFANTIL DE BARRENA
Prozedura irekia	**Procedimiento abierto**

Izapidea: Ohikoa	Tramitación: Ordinario

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA
PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS

AURKIBIDEA
INDICE

I. Kontratuaren edukia

1.1. Kontratuaren xedea

1.2.Gauzatu beharreko lanen azalpena.

2. Gauzatzeko baldintzak.

2.1. Baldintza orokorrak.

2.2. Berariazko baldintzak.

2.3. Hizkuntza irizpideak

2.4. Hizkeraren erabilera baldintzak.

2.5. Kontratua gauzatzeko lekua bisitatzea

3. Gauzatzeko epea.

4. Prezioa.

5. Bermea.

I.ERASNKINA

I.- Contenido del contrato

1.1. Objeto del contrato

1.2 Descripción de los trabajos a realizar.

2.- Condiciones de ejecución.

2.1. Condiciones generales.

2.2. Condiciones específicas.

2.3. Criterios de idioma

2.4. Criterios sobre el uso del lenguaje.

2.5. Visitar el lugar de ejecución del contrato

3. Plazo de ejecución.

4. Precio.

5. Garantía.

ANEXO I

1.-KONTRATUAREN EDUKIA

1.1. Kontratuaren xedea

Plegu honetan oinarrituta egiten den kontratuaren xedea izango da dorre motako haur-joko bat hornitzea eta Barrena parkean horretarako prestatutako eremuan instalatzea, I. eranskinean zehazten den moduan.

Haur-jolasei dagokienez, jolas-eremu horiek erabiltzen dituzten haurren segurtasuna bermatzeko, jokoak honako zuzentarau hauek betez hornituko dira: EN-1176 Europako Zuzentarauak, joko-eremuetako ekipamenduari buruzkoak; EN-1177 Inpaktuak xurgatzen dituzten joko-eremuetako azaleren estaldurei buruzkoa; eta UNE172001 IN Arauak, joko-eremuak seinaleztatzeari buruzkoak.

Joko honen oinarrizko diseinua eta elementuak I ERANSKINEAN zehazten dira.

1.2. Egin beharreko lanen deskribapena.

Egin beharreko lanak haur-joko bat hornitzea eta muntatzea dira, eta I.ERANSKINEAN zehaztuta daude.

2.- GAUZATZEKO BALDINTZAK.

2.1. Baldintza orokorrak.

1.- Egin beharreko lanak enpresa egiaztatu eta homologatu batek egingo ditu, kanpoko enpresa batek, haurrentzako jokoak hornitu, instalatu eta konpontzeko lanak egiteko (ENACek egiaztatutako kanpoko enpresa baten ziurtagiriaren bidez egiaztatu beharko dira), eta horretarako behar bezala gaitutako langileek, eraikuntzako jardunbide egokien arabera eta Udaleko Zerbitzu Teknikoen jarraibideak betez egingo dituzte.

2.- Esleipendunak baliozko solaskide bat izendatuko du, enpresaren ordezkari izango dena, bai eta arduradun bat ere (obrako burua), langileen buru izango dena eta zuzeneko kudeaketa eta lanen koordinazioa egiteko kualifikatuta egon beharko duena.

3.- Instalakuntzan lan egiten duten kontratako langile guztiek identifikatuta joan beharko dute.

4.- Enpresa esleipenduna arduratuko da aplikagarri zaion estatuko, autonomia-erkidegoko eta tokiko

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1.1. Objeto del contrato

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto el suministro de un juego infantil tipo torre y su instalación en el área preparada para tal fin en el parque Barrena, tal y como se especifica en el Anexo I.

En cuanto a los juegos infantiles; para garantizar la seguridad de los niños que utilizan estas áreas de juego, se suministraran los juegos cumpliendo las directivas europeas EN-1176 de Equipamiento de las áreas de juego, EN-1177 de Revestimientos de las superficies de las áreas de juego absorbedoras de impactos y normas UNE172001 IN de señalización de áreas de juego.

El diseño básico y los elementos de este juego se detallan en el ANEXO I.

1.2. Descripción de los trabajos a realizar.

Los trabajos a realizar consistirán en el suministro y montaje de un juego infantil quedan definidos en el ANEXO I.

2.- CONDICIONES DE EJECUCIÓN.

2.1. Condiciones generales.

1.- Los trabajos a realizar serán llevados a cabo por una empresa acreditada y homologada, por empresa externa, para trabajos de suministro, instalación y reparación de juegos infantiles. (acreditar mediante certificado por empresa externa acreditada por ENAC) y por personal debidamente cualificado para ello, se ejecutarán esmeradamente con arreglo a las buenas prácticas de la construcción y cumpliendo las instrucciones de los Servicios Técnicos Municipales.

2.- La parte adjudicataria designará una persona interlocutora válida que ostentará la representación de la empresa, así como una persona responsable (jefe/a de obra) que estará al frente de las personas operarias y que deberá estar cualificada para llevar la gestión directa y la coordinación de los trabajos.

3.- Todo el personal de la contrata que trabaje en la instalación deberá ir identificado.

4.- La empresa adjudicataria será responsable del cumplimiento de la normativa estatal, autonómica y

araudia betetzeaz.

5.- Enpresa esleipendunari dagozkio proiektua gauzatzeko beharrezkoak diren lan guztiak, bai eta martxan jartzeko eska daitezkeen dokumentu guztiak egitea eta entregatzea ere; parkearen homologazioa. Halaber, hondakinen kudeaketa egokiaren justifikazioa aurkeztu beharko da (kautxua barne). Horretarako, eska daitezkeen ziurtagiriak aurkeztu beharko dira.

2.2. Berariazko baldintzak.

1.- Eremuaren egungo egoerari buruzko oinarrizko dokumentazioa erantsitako I. ERANSKINEAN jasotzen da, eta informazio-izaera du; beraz, zerbitzuen kota eta trazadura guztiak obran egiaztatuko dira. Plegu honetan, hitzez hitzeko zehaztapenak gailentzen dira grafikoen gainetik, eta planoetan, hala badagokio, kota nagusitzen da eskalako neurriaren gainetik.

2.- Haur-jolasa.

2.1.- Instalatutako joko-elementuak marka erregistratukoak eta UNE-EN-1176 arauen arabera homologatuak izango dira. Segurtasun-baldintza orokorrak eta saiakuntza-metodoak.

2.2.- Hornidura eta instalazioa honako baldintza hauen arabera emango dira:

• Jolaserako elementu edo eremu osoak hornitzea, bai eta horiek instalatzea ere, lehen aipatutako araudiari lotuta.

• Beharrezko langileak izatea, bai kopuruari dagokionez, bai gaitasun profesionalari dagokionez (esperientzia parke homologatuak muntatzen, UNE-EN-1176), bai gutxieneko zenbatekoari dagokionez, bai hornidura eta muntaketa egokia egiteko behar diren bitarteko lagungarriei dagokienez.

• Etorkizunean behar diren ordezko elementuen hornidura bermatzea, gutxienez 5 urterako.

3.- Aldez aurretik, edozein jarduketa egin aurretik, hornidurak eskaintzen dituen aukerak aztertuko dira etenaldiak saihesteko edo, beste aukerarik ez badago, lehenbailehen berreskuratu ahal izateko. Horniduraren etenak aldez aurretik antolatuko dira, eta gutxienez 48 ordu lehenago jakinaraziko dira. Aldaketa horiek guztiak udal-teknikariekin adostuko

local que le sea de aplicación.

5.- Corresponden a la empresa adjudicataria todos los trabajos necesarios para ejecutar el proyecto, así como la elaboración y la entrega de todos los documentos exigibles para la puesta en funcionamiento; homologación del parque. Así como de la presentación de la justificación de la correcta gestión de residuos (incluido el caucho), para lo cual se tendrán que presentar los certificados exigibles.

2.2. Condiciones específicas.

1.- La documentación básica del estado actual de la zona queda recogida en el ANEXO I que se acompaña y tiene carácter informativo, por lo que todas las cotas y trazados de servicios se comprobarán en obra. En este pliego las especificaciones literales prevalecen sobre las gráficas y en los planos, en su caso, la cota prevalece sobre la medida a escala.

2.-juego infantil.

2.1.- los elementos de juegos instalados serán de marca registrada y homologados según normas UNE-EN-1176 “equipamientos de áreas de juegos. Requisitos generales de seguridad y métodos de ensayo”.

2.2.- La prestación del suministro e instalación se efectuará con arreglo a las condiciones que a continuación se estipulan:

- Suministro de elementos o áreas completas de juegos, así como su instalación, estando sujeto a la normativa mencionada anteriormente.

- Disponer del personal necesario tanto en número como en capacidad profesional (experiencia en montaje de parques homologados UNE-EN-1176) y cuantía mínima, así como de los medios auxiliares necesario para adecuada realización suministro y montaje.

- Garantizar el suministro de los elementos de repuesto que en el futuro se precisen, por un periodo de al menos 5 años

3.- Previamente, antes de realizar cualquier actuación, se estudiarán las diferentes posibilidades que ofrece el suministro para evitar interrupciones o, en caso de no existir otra alternativa, para poder recuperarlo cuanto antes. Las interrupciones del suministro se organizarán con antelación y se comunicarán con una antelación mínima de 48

dira obra hasi aurretik, eta Udaleko Zerbitzu Teknikoei jakinaraziko zaizkie, onar ditzaten.

horas. Todas estas modificaciones se acordarán con los técnicos municipales antes del inicio de la obra e informarán a los Servicios Técnicos Municipales para su aprobación.

4.- Lanak egitean sortzen diren hondakinak, bai eta bilgarriak, ontzi hutsak, erretiratutako jolas-elementuak eta abar ere. Kontratistak bere kontura erretiratuko ditu, eta ezingo dira obrak egiten diren lekuan egon, berariaz zehaztutako kasuetan izan ezik.

4.- los residuos resultantes de la realización de los trabajos, así como embalajes, envases vacíos, elementos de juegos retirados, etc. Serán retirados por el contratista a su costa, sin que se permita la permanencia de los mismos en el lugar de las obras salvo casos expresamente especificados.

5.- Egin beharreko lanetan arreta berezia jarriko zaie oinezkoei. Horretarako, obra-eremua babestu beharko da eta sartzea ezinezkoa izango da. Hesi metalikoekin itxi eta behar bezala seinaleztatu beharko da, indarrean dauden ordenantzek bide publikoan egin beharreko lanetarako agintzen dutenaren arabera. Kontrataren erantzukizuna izango da jarduketa-eremua zaintzea, perimetro-hesia instalatuta dagoen bitartean, bai eta jarduketan gertatzen diren kalteak eta bandalismo-egintzak ere.

5.- En los trabajos a realizar se pondrá especial atención en los viandantes. Para ello, se deberá proteger la zona de obra, siendo imposible la entrada a la misma. Se deberá cerrar con vallas metálicas y señalizarse adecuadamente según prescriben las ordenanzas en vigor para trabajos en la vía pública. Será responsabilidad de la contrata la custodia de la zona de actuación en tanto en cuanto el vallado perimetral se encuentre instalado, así como los desperfectos y actos vandálicos que se sucedan durante la actuación.

Galtzada-eremuren bat aldi baterako okupatu behar izanez gero, denbora laburrerako bada ere, ezinbestekoa izango da Bide Segurtasuneko Legean eta Erregelamenduetan ezarritako neurriak hartzea, eta aldez aurretik Udaltzaingoari jakinaraztea.

En caso de tener que ocupar temporalmente alguna zona de calzada, aunque lo sea por corto espacio de tiempo, será imprescindible la adopción de las medidas prescritas en la Ley y Reglamentos de Seguridad Vial, comunicándolo previamente a la Policía Municipal.

6.- Bitarteko osagarriei, segurtasunari eta osasunari dagokienez, enpresa esleipendunak beharrezkoa den makineria eta bitarteko osagarriak jarri beharko ditu obretan, kontratuan hitzartutako epeetan behar bezala gauzatzeko.

6.- En cuanto a los medios auxiliares y seguridad y salud, la empresa adjudicataria queda obligada a aportar a las obras el equipo de maquinaria y medios auxiliares que sea preciso para la buena ejecución de aquellas en los plazos convenidos en el contrato.

Edozein obra-unitate behar bezala gauzatzeko eta amaitzeko beharrezkoak diren lan guztiak, bitarteko lagungarriak eta materialak, bai eta laneko segurtasun- eta osasun-unitate edo -elementuak ere, obraren prezioan sartuta daudela ulertuko da, nahiz eta horiek guztiak prezioen deskonposizioan edo deskribapenean zehaztuta ez egon.

Todos los trabajos, medios auxiliares y materiales así como las unidades o elementos de seguridad y salud en el trabajo, que sean necesarios para la correcta ejecución y acabado de cualquier unidad de obra, se considerarán incluidos en el precio de la misma, aunque no figuren todos ellos especificados en la descomposición o descripción de los precios.

Obrak hasi aurretik, kontratista esleipendunak arriskuen ebaluazio bat egingo du, egin beharreko obra zehatzak aztertu, aztertu, garatu eta osatzeko, betiere bere egikaritze-sistemaren arabera.

Previo al inicio de las obras el contratista adjudicatario elaborará una Evaluación de riesgos que analice, estudie, desarrolle y complemente las concretas actuaciones de obra a ejecutar y siempre en función de su propio sistema de ejecución.

Bestalde, ez da onartuko obrako materialaren sarbideen, garraioaren eta zamalanen gaikuntzari dagokion aparteko partidarik, obraren aurrekontu orokorrean sartuta ez badago, obra-unitateen

Por otra parte, no se admitirá ninguna partida extra correspondiente a la habilitación de accesos, transporte y carga-descarga del material de obra, que no esté incluido en el presupuesto general de la

unitateko prezioen barruan daudela jotzen baita.

obra, puesto que se considera que se encuentran englobados en los precios unitarios de las unidades de obra.

7.-instalatzean kontuan izan beharreko baldintzak:

Elementua instalatuko den espazioa 10,15x9,20 m-ko obaloa da, 40 cm-ko sakonera du eta gaur egun legarrez eta pinu-azalez beteta dago. Obaloa betetzeko elementuak inpaktuak xurgatzeko elementu gisa erabiliko dira berriro. Instalatu beharreko elementuaren zatiren bat obalotik aterako dela aurreikusten da; horregatik, aurrekontuan segurtasuneko lurzoru jarraitu bat instalatzea aurreikusi da.

EZIN izango da hartu obaloaren eta parke estaliaren arteko tartea.

7.- Condiciones a tener en cuenta en la instalación:

El espacio donde se instalará el elemento es un ovalo de 10,15x9,20m. y tiene una profundidad de 40 cm que actualmente está relleno de grava y corteza de pino. Los elementos de relleno del ovalo se volverán a utilizar como elementos absorbedores de impactos. Se prevé que alguna parte del elemento a instalar sobresaldrá del ovalo, es por ello que en el presupuesto se ha previsto la instalación de un suelo continuo de seguridad.

NO se podrá invadir la distancia de paso entre el óvalo y el parque cubierto.

8.- Instalatu ondoren kontuan hartu beharreko baldintzak

Enpresa lizitatzaileak hilero txosten bat egin beharko du lizitazioaren xede den parke osoaren egoerari buruz, elementua jaso eta urtebeteko epean, eta udal-zerbitzuei bidaliko die.

8.-Condición a tener en cuenta post instalación

La empresa licitadora deberá realizar un informe mensual del estado del conjunto del parque objeto de la licitación durante un año después de la recepción del elemento y se lo enviará a los servicios municipales.

2.3. Hizkuntzari buruzko irizpideak.

Kontratu hau Euskal Autonomia Erkidegoko Estatutuaren 6. artikuluan ezarritako eta azaroaren 24ko 10/1982 Legean araututako hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidearen mende dago.

Hizkuntzari buruz indarrean dagoen araudiaren ikuspegitik, apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzekoak, 18.artikuluan aurreikusten du espresuki entitate bakoitzaren euskararen erabilera normalizatzeko planean jaso beharreko gutxieneko edukien artean: d) kontratazio-arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarren batzuek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion administrazioak berak bete beharko lituzkeen antzeko hizkuntza baldintzak berma daitezen".

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 7.8 artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita, Euskadiko toki-entitateek eta Euskadiko tokiko sektore publikoa osatzen duten gainerako entitateek egiten dituzten kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko

2.3. Criterios sobre el idioma.

El presente contrato está sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido en el artículo 6 del Estatuto de la Comunidad Autónoma del País Vasco y regulado en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera y sus normas de desarrollo.

Desde el punto de vista de la normativa vigente en materia lingüística, el Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, prevé expresamente en su artículo 18, entre los contenidos mínimos a incluir en el plan de normalización del uso del euskera de cada entidad: d) las medidas a utilizar en materia de contratación, especialmente cuando se presten servicios públicos en relación directa con la ciudadanía, para garantizar condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir la propia administración correspondiente.

De conformidad con lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, en los contratos que celebren las entidades locales y demás entidades que integran el sector público local de Euskadi se

dira, batetik, herritarrei bermatzeko toki-erakundeei exijitzen zaizkien hizkuntza-baldintza berberetan jaso ahal izatea kontratu bidezko jarduerak edo zerbitzuak eta, bestetik, euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza ofizialtasunaren erregulazioa betetzeko.

incluirán las cláusulas necesarias en cada caso para garantizar a la ciudadanía el acceso a las actividades o servicios contractuales en las mismas condiciones lingüísticas que las exigidas a las entidades locales y el cumplimiento de la regulación de la oficialidad lingüística del euskera y del castellano.

-Hizkuntza gaitasuna. Administrazioarekin harreman zuzena izango duten enpresa adjudikazioduneko langileek euskaraz jarduteko gaitasuna izango dute.

-Competencia lingüística. El personal de la empresa adjudicataria que tenga relación directa con la Administración tendrá capacidad para expresarse en euskera.

-Erabilera administrazioarekin. Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura…) administrazioaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira, hau da, euskaraz; halere, zenbait dokumentu (txosten eta memoria teknikoak, esaterako) ele bitan eska ditzake Udalak.

- Uso con la Administración. Las relaciones orales y escritas de la empresa con la administración (contratos, facturas) dependerán de la lengua de trabajo de la administración, es decir, en euskera, aunque algunos documentos (informes y memorias técnicas, por ejemplo) pueden ser solicitados en bilingüe por el Ayuntamiento.

-Hizkuntza paisaia. Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio oharrak piktograma bidez egingo dira eta euskarazko azalpen laburra izango dute ondoan. Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira mezuak ezagunak edo ulergarriak direnean. Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean, ele bitan egingo dira euskarari lehentasuna emanez, betiere administrazioarekin aldez aurretik adostuta.

-Paisaje lingüístico. Los rótulos, notas, señales y demás notas comunicativas se realizarán mediante pictograma y contendrán una breve explicación en euskera. Cuando no se pueda realizar mediante pictograma, los mensajes se realizarán en euskera cuando sean conocidos o comprensibles. Cuando los dos supuestos anteriores no sean posibles, se realizarán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previo acuerdo con la Administración.

HIZKUNTZA-BALDINTZEN BETETZE MAILAREN JARRAIPENA:

SEGUIMIENTO DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES LINGÜÍSTICAS:

Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak egingo du finkatutako hizkuntza baldintzen betetzearen jarraipena, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen modu eta epe berdinetan, eta horren berri emango dio Euskara Zerbitzuari. Ondoren, Euskara Zerbitzuak bere balorazioa egingo du oniritzia edo neurri zuzentzaileak proposatuz.

La sección administrativa promotora de la contratación del servicio realizará el seguimiento del cumplimiento de las condiciones lingüísticas establecidas, en los mismos términos y plazos que el resto de condiciones, informando de ello al Servicio de Euskera. Posteriormente, el Servicio de Euskera realizará su valoración proponiendo el visto bueno o medidas correctoras.

Ikuskaritza, kontratu bukaeran ezezik, modu jarraian ere egingo du kontratu arduradunak, sor daitezkeen hutsegiteak zuzendu ahal izateko.

La inspección se realizará, además de al final del contrato, de forma ininterrumpida por el contrato responsable, a fin de subsanar las faltas que se pudieran producir.

HIZKUNTZA BALDINTZAK EZ BETETZEAREN ONDORIOAK:

CONSECUENCIAS DEL INCUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS LINGÜÍSTICOS:

Hizkuntza baldintzak urratzen badira, kontratuak ez betetzeagatik araudiak dioena aplikatuko da eta kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzeak dituen ondorio berdinak izango ditu: zigor Sistema aplikatzea eta kontratua suntsiaraztea.

En caso de incumplimiento de las condiciones lingüísticas, se aplicará lo dispuesto en la normativa por incumplimiento contractual y tendrá las mismas consecuencias que el incumplimiento de las restantes condiciones del contrato: aplicación del Sistema Sancionador y resolución

del contrato.

2.4. Hizkeraren erabilera baldintzak.

Egindako komunikazioak hizkuntzaren erabilera ez sexista egingo du, 4/2005 Legeak, otsailaren 18koak, emakumeen eta gizonen berdintasunerakoak adierazten duen bezala.

2.4. Criterios sobre el uso del lenguaje.

Toda comunicación que realice hará un uso no sexista del lenguaje, conforme a lo establecido en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de mujeres y hombres.

2.5. Kontratua gauzatzeko lekua bisitatzea.

Proposamen bat egin nahi duten enpresa lizitatzaileek kontratua gauzatzeko gunea bisitatu beharko dute. Horretarako, bisitaren eguna eta ordua argitaratuko dira, dokumentazioa Eusko Jaurlaritzaren kontratazio-plataforman argitaratu eta 5 egun balioduneko epean..

2.5. Visitar el lugar de ejecución de contrato.

Las empresas licitadoras interesadas en realizar una propuesta deberán visitar la zona de ejecución del contrato, para ello, se publicará el día y hora de visita 5 días hábiles después de la publicación de la documentación en la plataforma de contratación de Gobierno Vasco.

3. GAUZATZEKO EPEA

Urtebete eta 4 hilabete, fase hauetan banatuta:

1. fasea (hornidura eta muntaketa): Kontratuaren lehen fasean, enpresa esleipendunak proposatutako elementua eta kautxuzko lurzorua hornitzeko, instalatzeko eta muntatzeko lanak egin behar ditu. Fase honetarako gehienez ere 4 hilabeteko gauzatze-epea aurreikusten da, kontratua hasten denetik kontatzen hasita.

2. fasea (jarraipena): Kontratuaren bigarren fasean, enpresa esleipendunak hilero txosten bat egin beharko du lizitazioaren xede den parke osoaren egoerari buruz, elementua jaso eta urtebetera, eta udal-zerbitzuei bidaliko die. Fase hau I. FASEA amaitu eta berehala hasten da, Udalak fase horretan ezarritako lanak jaso ondoren, eta kontratua amaitu arte luzatzen da.

3. PLAZO EJECUCION

Un año y 4 meses, dividido en las siguientes fases:

Fase 1 (suministro y montaje): “En la primera fase del contrato la empresa adjudicataria debe realizar los trabajos de suministro, instalación y montaje del elemento propuesto así como el suelo de caucho. Para esta fase se estima un plazo de ejecución máximo de 4 meses a contar desde el inicio del contrato.”

Fase 2 (seguimiento): “En la segunda fase del contrato la empresa adjudicataria deberá realizar un informe mensual del estado del conjunto del parque objeto de la licitación durante un año después de la recepción del elemento y se lo enviará a los servicios municipales. Esta fase comienza inmediatamente después de la finalización de la FASE I, tras la recepción por parte del Ayuntamiento de los trabajos establecidos en dicha fase y se prolonga hasta la finalización del contrato.”.

4. PREZIOA

Lizitazio-aurrekontua, I.ERANSKINEAN jasotako aurrekontuaren banakapenaren arabera, honako hau da:

Barrena parkeko haurrentzako jolasa hornitu eta instalatzea; **LAUROGEITA HAMABOST MILA BERREHUN ETA HOGEITA HAMAR EURO ETA HIRUROGEITA HIRU ZENTIMO (95.230,63 €), BEZa barne.**

4. PRECIO

El presupuesto de licitación, según desglose del presupuesto recogido en el ANEXO I, asciende a la cantidad de:

Suministro e instalación del juego infantil del parque Barrena; **NOVENTA Y CINCO MIL DOSCIENTOS TREINTA EUROS Y SESENTA Y TRES CÉNTIMOS (95.230,63 €) IVA incluido.**

5. BERMEA.

Bermearen epea gutxienez URTEBETEKOA izango da, edo esleipendunak adierazitakoa obraren harrera akta sinatzen denetik zenbatzen hasita.

5. GARANTIA

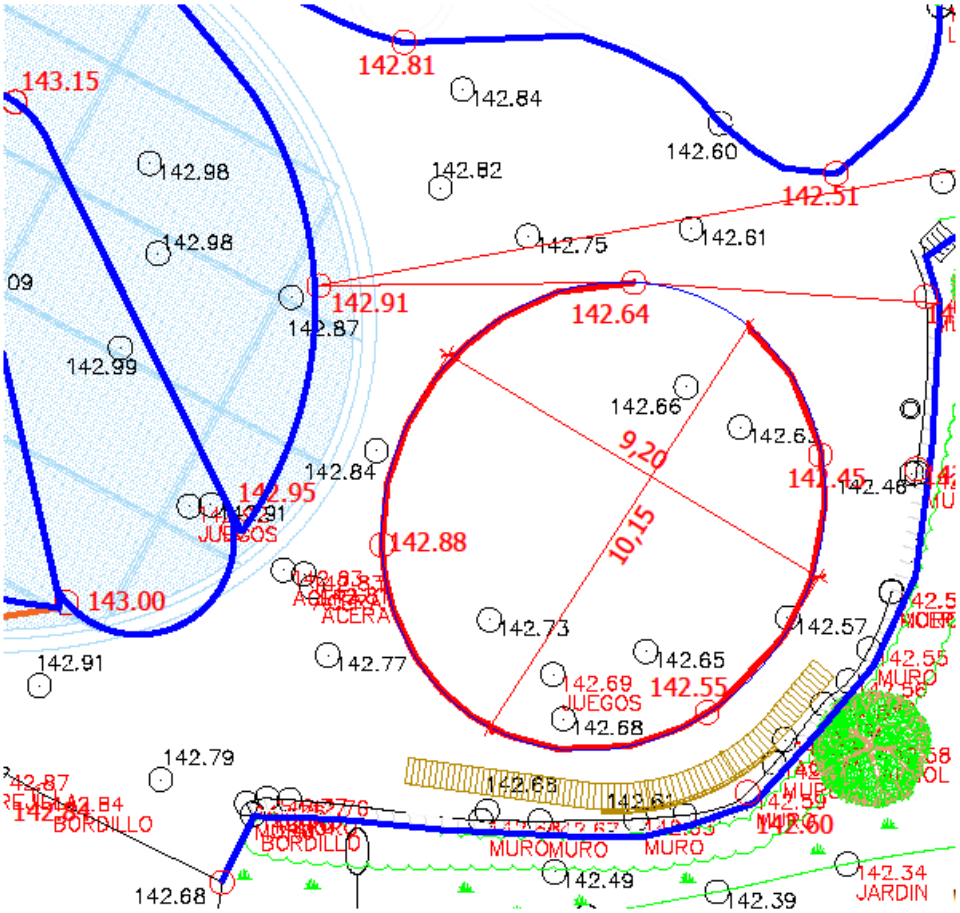
La duración del plazo de garantía será como mínimo de UN AÑO, o el ofertado por la parte adjudicataria a partir de la fecha de recepción de la obra.

Ordiziako Udala

2024SCON0007

ERANSKINA. HAUR JOLASA INSTALATUKO DEN EREMUAREN GAUR EGUNGO PLANOA

ANEXO I. PLANO ACTUAL DE LA ZONA DONDE SE INSTALARÁ EL JUEGO INFANTIL



1.- INSTALAZIOAN KONTUAN HARTU BEHARREKO BALDINTZAK:

Elementua instalatuko den espazioa Barrena parkean kokatutako 10,15x9,20 m-ko obaloa da, 40 cm-ko sakonera du eta gaur egun legarrez eta pinu-azalez beteta dago. Obaloa betetzeko elementuak inpaktuak xurgatzeko elementu gisa erabiliko dira berriro. Instalatu beharreko elementuaren zatiren bat obalotik aterako dela aurreikusten da; horregatik, aurrekontuan segurtasuneko lurzoru jarraitu bat instalatzea aurreikusi da.

EZIN izango da hartu obaloaren eta parke estaliaren arteko tartea

2.- INSTALATU BEHARREKO ELEMENTUAREN EZAUGARRIAK:

Ordiziako Udala

2024SCON0007

Erdi Aroko inspirazio-dorre motako haur-jolasa, 4 eta 14 urte bitarteko, gutxienez, ED 46 erabiltzailerentzat diseinatua. Elementuak gutxienez honako elementu hauek izan beharko ditu:
• Altuera ezberdineko plataformak
• Hodi-txirrista altzairu herdoilgaitzezkoa
• Berotan galbanizatutako eta hautsez estalitako altzairuzko sarezko dorrearen goiko aldeko leihoa.
• Hezkuntza-panelak eta elementu mugikorrak.
• Plakako musika-panelak.
• Rokodromoa
• Txirrista irekia
• Igotzeko sarea
• Leihoak
• Soka
• Eserlekua
• Katea

Dorrea osatzen duten materialek, gutxienez, zehaztapen hauek bete beharko dituzte:

• Beroan galbanizatutako altzairua eraikitzea, 80 x 80 mm-ko profileko hautsezko estaldurarekin.
• HPL plaka iraunkorra, irristagaitza eta iragazgaitza duten eskalada-paretak eta plataformak.
• HDPE plaka iraunkorreko sabaiak eta alboko panelak, aire zabalean erresistenteak.
• Polikarbonato gardeneko panelak, atzamarkaden eta baldintza meteorologikoen aurkako inpresio iraunkorra dutenak.
• Altzairu herdoilgaitzezko lerragailuak, HDPE iraunkorreko albo-panelekin.
• HDPE eta HPL plaka iraunkorreko panel musikalak, aire zabalean erresistenteak.
• Polikarbonatozko leihoak, material sintetikoko bolak.
• Eskalada-harri iraunkorrak, poliesterrezko erretxinaz eta betegarri mineralez eginak.
• Polipropilenozko trentzazko altzairuzko sokak, plastikozko elementu iraunkorrekin, altzairu herdoilgaitzarekin edo aluminioarekin konektatuak.
• Eserleku ziurtatuak eta seguruak.
• Altzairu herdoilgaitzezko kate kalibratuak, hatzak ez harrapatzeko.
• Altzairu herdoilgaitzezko barrak eta eskudelak.
• Altzairu herdoilgaitzezko torlojuak eta/edo plastikozko tapaz estalitako torlojuak.
• Amaierako estalki seguruak gomazko edo polipropilenozko egituraren goiko aldean.

1.- CONDICIONES A TENER EN CUENTA EN LA INSTALACIÓN:

El espacio en el que se instalará el elemento es un óvalo de 10,15x9,20 m situado en el parque de Barrena, de 40 cm de profundidad y actualmente lleno de grava y corteza de pino. Los elementos de relleno del óvalo volverán a utilizarse como elementos de absorción de impactos. Se prevé que parte del elemento a instalar salga del óvalo, por lo que se prevé la instalación de un suelo continuo de seguridad en el presupuesto.

NO se podrá invadir la distancia de paso entre el óvalo y el parque cubierto.

2.-CARACTERISTICAS DEL ELEMENTO A INSTALAR:

Juego infantil tipo torre de inspiración medieval diseñado para al menos 46 usuarios de entre 4 y 14 años. El elemento deberá disponer por lo menos de los siguientes elementos:

- Diferentes plataformas y alturas
- Un tobogán de tubo en acero inoxidable
- Ventana en parte superior de la torre de malla de acero galvanizado en caliente y con recubrimiento de polvo.
- Paneles educativos y elementos móviles.
- Paneles musicales de placa.
- Rocódromo

- Tobogán abierto
- Malla para trepar
- Ventanas
- Cuerda
- Asiento
- Cadena

Los materiales que componen la torre deberán cumplir por los menos las siguientes especificaciones:

- Construcción de acero galvanizado en caliente y con recubrimiento de polvo de 80 x 80 mm de perfil.
- Plataformas y paredes de escalada de placa HPL duradera, antideslizante e impermeable.
- Techos y paneles laterales de placa HDPE duradera y resistente a la intemperie.
- Paneles de policarbonato transparente con una impresión permanente resistente a los arañazos y a las condiciones meteorológicas.
- Correderas de acero inoxidable con paneles laterales de HDPE duraderos.
- Paneles musicales de placa HDPE y HPL duraderos, resistentes a la intemperie.
- Ventanas de policarbonato, bolas de material sintético.
- Piedras de escalada duraderas hechas de compuesto de resina de poliéster con rellenos minerales.
- Cuerdas de acero en trenza de polipropileno, conectadas con elementos de plástico duraderos, acero inoxidable o aluminio.
- Asientos certificados y seguros.
- Cadenas de acero inoxidable calibradas, que evitan el atrapamiento de los dedos.
- Barras y pasamanos de acero inoxidable.
- Tornillos de acero inoxidable y/o tornillos cubiertos con tapas de plástico.
- Tapas finales seguras en la parte superior de la estructura de goma o polipropileno.

3.-AURREKONTUA/ PRESUPUESTO:

	PREZIOA	BEZa	GUZTIRA
HAUR JOLASA DORREA/JUEGO INFANTIL TORRE	77.695,00 €	16.315,95 €	94.010,95 €
SEGURTASUN ZOLADURA JARRAITUA TXIRRISTAREN IRTEERARAN/PAVIMENTO DE SEGURIDAD CONTINUO EN LA SALIDA DEL TOBOGÁN	858,10 €	180,20 €	1.038,30 €
BITARTEKO OSAGARRIAK/MEDIOS AUXILIARES	149,90 €	31,48 €	181,38 €
			95.230,63 €

Sinatzailea Firmante	**Arkitektu teknikoa** Ricardo Landa Oñate Arquitecto técnico
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAPX58M.oAwW